



# Gvernørens MÅNEDSBREV D2290



**APRIL 2002**

**Gvernør: Anders Skipenes**

E-post: [dg.2290@rotary.no](mailto:dg.2290@rotary.no)

Tlf. 35 94 47 87 Fax. 35 94 47 18 Mob. 90 95 07 88



## **Neste år planlegges, -verden trenger Rotary**

Måneden mars var en særlig aktiv måned i distriktet vårt. Da ble det avviklet både Pets og Distriktssamlinger, først i Langesund, og deretter i Kristiansand. Fint gjennomførte arrangementer begge steder, og viktige temaer for driften av våre klubber ble grundig gjennomgått. Vi sliter med å få så mange deltakere som ønskelig til samlingene, og det er beklagelig fordi både det Rotary-faglige og det vennskapelige innslaget er høyst verdifullt. Den ene lørdagen i året er det verdt å ta med seg for alle som skal ha ansvar i det kommende år.

Dermed er det nye kull ferdig skolert og klar til innsats for nye mål og planer, både fra innkommende verdenspresident og innkommende guvernør. Det blir et nytt spennende år, med Rotary på banen både lokalt og internasjonalt.

Apropos internasjonalt – verden blir så visst ikke enklere. Både terror og regulær krig preger nyhetsbildet hver dag, og sjokkerer oss. Og noen og enhver kan føle både motløshet og maktesløshet i forhold til de enorme problemstillinger som utforder menneskeheten. Men glem aldri at vi alle er medlemmer av en stor og betydningsfull global organisasjon som gjør noe. Rotary har satt dagsorden: **MANKIND IS OUR BUSINESS** – Menneskeheten – vårt anliggende! Rotary's arbeid for fred går ufortrødent videre. Det er broer som må bygges – ikke minst mellom de forskjellige religionene. I Rotary International's styremøte i februar ble vel USD 150.000.- ekstraordinært bevilget til videre planlegging og gjennomføring av etablering av Rotary innen den islamske del av verden. Enhver kan tenke seg hvor spennende dette arbeidet er og hva slags potensiale som kan ligge i å spre vårt praktiske arbeid for vennskap og fred over alle landegrenser. På denne bakgrunn blir det også meningsfylt med vårt bidrag til RF som vi i år har satt til min. USD 17.- per medlem i klubbene. De som ikke har gjort dette nå må gjøre det umiddelbart.

Til slutt denne gang – jeg er fortsatt like imponert over den innsats og pågangsmot som råder rundt distriktets engasjement i Litauen. Rett og slett utrolig! Nettopp har en ny trailer med utstyr gått av gårde, og jeg tror fortsatt at vi bare ser starten på et meget omfattende og betydningsfullt praktisk humanitært og

fredsskapende arbeid østover. Min ubetingede  
honnør til alle involverte, med IPDG Edrund i  
spissen!

Våren er på full marsj. La oss glede oss over  
denne fin tiden i vårt land, med gryende liv  
overalt omkring i vår flotte natur. Nyt naturen  
og nyt livet kjære rotaryvenner!

Med rotaryhilsen,

DG Anders

---

## **PÅMINNELSE: Husk betaling til Rotary Foundation.....**

Presidenter og kasserere: Hvis dere har glemt  
det: .Vi minner om innbetaling til RF  
(minimum USD 17,. Pr medlem

Husk å oppgi:  
Rotary Foundation Annual Giving 2001- 2002  
Club number:.....  
Club name:.....

I tillegg til adressat og avsender  
Kontonummer: 7058.07.52398

---

## **BRILLEINNSAMLINGEN FORTSETTER....**

-se på hjemmesiden Rotary.no for utfyllende  
informasjon.  
Har du noe å bidra med, så er det bare å melde  
seg. Det vil bli tatt vel imot.

## **Rotary Friendship Exchange – en orientering.**

Rotary Friendship Exchange er Rotary`s  
utvekslingsprogram for rotarianere og deres  
familier.

Programmet gir rotarianere muligheter for å  
oppleve andre kulturer og samfunn i rotary-  
hjem i andre land. Programmet forutsetter  
gjensidighet, og kan ha varighet fra noen få  
dager til flere uker. Deltaking i et Friendship  
Exchange program gir rotarianere muligheten  
til å utvide sin egen horisont og få nye venner  
samtidig som en positivt bidrar til  
verdensforståelsen.

Det er to typer av Friendship Exchange:

Den ene er et klubb-til-klubb – program der  
individuelle rotarianere – med eller uten  
familiemedlemmer – tilbringer noen dager i  
hjemmet til en rotarianer i et annet land. Det  
forventes at førstnevnte seinere står som vert  
for sistnevnte.

Den andre er et distrikt-til-distrikt - program,  
der 4 til 6 rotary-par besøker flere steder i et  
vertsdistrikt i et annet land, for en periode av  
opptil 1 måned. Antall par og lengden av  
besøket avtales mellom de involverte distrikter.  
Året etter står det gjestende distrikt som  
vertsdistrikt for en gruppe fra det andre  
distriktet.

Da Rotary i utgangspunktet er en  
yrkesorganisasjon oppmuntrer RI distriktene  
spesielt til å arrangere Friendship Exchange  
der folk fra samme yrke deltar, slik at en  
gjensidig kan erfare hvordan kolleger arbeider  
i andre land. Dette kan gjelde begge typer FE,  
men er sjølsagt ingen forutsetning.

Aktuelle deltakere i klubb-til-klubb –  
programmet er rotarianere med partner og  
barn. For distrikt-til-distrikt - programmet er  
bare rotarianere med partner aktuelle.

---

Kostnadene ved RFE dekkes fullt ut av deltakerne. Generelt kan en si at gjestene er ansvarlige for reiseutgifter samt personlige utgifter, mens vertene står for husvære, måltider, sightseeing og liknende – tilsvarende det en gjør når en har venner på besøk.

-----

Rotary Friendship Exchange er et av Rotarys mange programmer, og det forutsettes at noen koordinerer virksomheten. Det anmodes derfor om at distriktsguvernørene i de distrikter det er aktuelt, oppnevner en distriktskoordinator. I Norge er det til nå bare distrikt 2250 (**Leif Harald Kvaale**) og distrikt 2260 (**Gunnar Eigeland**) som har slike, mens for eksempel Islands eneste distrikt 1360 (**Guthni Jónsson**) har det. Trolig skyldes dette at Rotary Friendship Exchange er lite kjent i Norge. Men - dette kan det rettes på.

Er du interessert, ta kontakt med din distriktsguvernør, en av nevnte koordinatorene, eller sonekoordinator i sone 16:

**Tor Woll, Torfinnsgt. 15 B, 9405 Harstad, telefon 77064701, e:post: tor.woll@sensewave.com**

Rotary Friendship Exchange Handbook kan også bestilles fra RI, se Catalog 2001 s.42

## **BÅTINTERESSERTE ROTARYANERE -har du hørt om IYFR (International Yachting Fellowship of Rotarians) ?**

Er du interessert i båt og båtliv, er det kanskje noe for deg.

Kort fortalt er IYFR et såkalt Fellowship innen Rotary. I hele verden er det ca. 3000 medlemmer i IYFR, og i North Europe ca. 300. På side 17 i Rotary Norden nr. 2/2002 (svenske sider) kan du lese mer om dette flotte fellesskapet, som i likhet med mange andre interesseområder og hobbyer har søkt å samle rotaryanere med felles interesse. Hensikten er å ha det GØY, -det er en viktig del av Rotary å dele livsgledene med hverandre. Da blir vi også bedre i stand til å hjelpe andre i Rotary's ånd.

I Sverige er IYFR North Europe svært aktive og organiseres innenfor den såkalte SKAW FLEET. Det jobbes aktivt med for å inkludere Norge og Danmark i denne "flåten", og det ønskes nye medlemmer. Her kan du finne fellesskap om du har motorbåt, seilbåt, kajakk, -eller du trenger ikke ha båt i det hele tatt. Interesse er nok.

SKAW FLEET arrangerer en rekke båtturer for sine entusiastiske medlemmer, langs kyster og endog til fjerne strøk.

Er du fortsatt interessert, -kontakt  
Gunnar Jardeløw, Vice Commodore Skaw Fleet, C/O Charles Thorburn AB, Viktor Rydbergsgatan 10, S-41132 Gøteborg.  
Telefon: +46 31 7080900  
Fax: +46 31 7080931

Mail: [jardelow.gunnar@beta.telenordica.se](mailto:jardelow.gunnar@beta.telenordica.se)

---

---

## “ØYEBLIKKETS TYRANNI”

-til refleksjon i vår travle hverdag.



Professor Thomas Hylland Eriksen (bildet) reflekterer i siste nummer av bladet ”Finansfokus” (nr. 3/02) over “tidsklemma” som alle aktive mennesker idag vil kjenne igjen beskrivelsen av. Tankene er så gode at vi ønsker å dele dem med dere Rotaryvenner.

“De som i fremtiden kan tilby produkter som langsomhet og mellomrom, blir vinnere” -sier Hylland Eriksen, samtidig som han demonstrerer en av løsningene på “øyeblikkets tyranni”, nemlig “stabling”, eller minst to ting samtidig. Her snakker han i telefon samtidig som han blir intervjuet.

En påfallende bivirkning av teknologien og informasjonsrevolusjonen er at jo mer informasjon vi får, jo mindre informert blir vi. Jo mer tidsbesparende teknologi vi får, jo mindre tid får vi til disposisjon.

Da telefonen ble presentert for første gang i Norge for om lag 100 år siden, sa en banksjef i Drammen følgende: “Dette er et artig leketøy, men noen praktisk betydning får det ikke”. PC, tekstbehandling, spill og Internett er i dag hverdagen. Talehastigheten i Norge har økt med 50 % siden andre verdenskrig. Tenk det, -vi har det altså så travelt at vi til å med må få opp farten på snakketøyet for å rekke å få sagt alt. Avhandlinger og analyser med balanse og tyngde er det sjelden plass til. “Gi meg kortversjonen”, -sier direktørene.

Telefonen en med oss over alt. Hvorfor må vi alltid være tilgjengelige? Er vi redd for å gå glipp av noe viktig? Kanskje vil det bli et statussymbol ikke å gå med mobiltelefon snart? Skal vi håpe på det eller vil det bare være å gå baklengs inn i framtida?

Hylland Eriksen gir dessverre ikke noe svar, det vil si: Løsningene er dårlige, innrømmer han. Den ene løsningen er komprimering; “-les bare overskriftene, ta kortversjonen, spol videofilmen fram mellom høydepunktene”

Den andre løsningen er “stabling”, -gjør flere ting samtidig. Bruk fjernkontrollen og zap slik at

---

du kan se 4 filmer samtidig på TV. Ta telefonsamtaler med mobilen over alt, så utnytter du tida. Det spiller ingen rolle om du plager dine omgivelser med det, -tydeligvis.

Vi blir lett historieløse i vår tid. Vi har ingen rekkefølge mellom ting lenger, alt er bare “her og nå”. Langsiktighet er borte (noen som kjenner seg igjen fra bedriftslivet?) på grunn av at “fordi-resonnementer” er på vei ut. Det er knapphet på retning og knapphet på langsomhet, stadig færre møtefrie dager og lite mellomrom.

Professor Hylland Eriksen avslutter med å stille spørsmålet: Er livet verd dette?

**Hva mener vi?**

---

## UNGDOMSUTVEKSLING



*Fra venstre: Kaja Jørgensen, Nedenes RK (USA), Ingrid Flatland, Kragerø RK (Equador), Kristine Løite, Kristiansand Øst RK (Polen), Tone Hanssen, Arendal RK (Mexico), Anne Christine Lunde Porsgrunn/Grenland RK (Frankrike), Ine Målbakken, Risør RK (Australia), Karoline Lindholm, Sandefjord Øst RK (Australia), Wilhelm Kjølner, Sem RK (USA) og Lars Henrik Knutsen, Færder/Nøtterøy RK (Japan).*

### **De forbereder seg til et år i utlandet!**

Lørdag 13.april var ni av de 10 studentene som skal reise ut samlet på hotell Vic i Porsgrunn. At de er spente er det ingen tvil om. For å forberede dem best mulig holdes det to samlinger, den ene i regi av distriktet og den andre i regi av multidistriktet. På den siste møtes alle studentene fra Norge.

Men det er ikke bare studentene som skal forberede seg, også foreldre, vertsfamilier og rådgivere blir invitert til samlingene. Vi inviterer også utvekslingsstudenter som er i Norge og noen av dem som har vært utvekslingsstudenter. Hele 43 deltakere møtte opp.

Hva blir de så informert om? De skal vite hva Rotary står for, de skal ha kunnskap om landet sitt, om distriktet, hvordan vertsfamiliene og rådgiverne i det landet de skal til fungerer.

For å hjelpe de litt på vei med hva de kan forvente seg om skolevesen, hjemlengsel, venner og tilpassing til et nytt land er våre tidligere utvekslingsstudenter glimrende fortellere. De fortalte likt og ulikt om sine opplevelser fra sitt år ute og spørsmålene som ble stilt kom både fra studentene og foreldrene. Som en av studentene sa: ”Jeg gleder meg enda mer etter den samlingen her og flott har det vært å møte de andre som skal reise ut og de som har vært ute. Nå kan jeg kontakte dem hvis det er noe jeg lurer på, både om forventninger og praktiske ting.”

## **DISTRIKT 2290 2001/2002**

### **Guvernør**

Anders Skipenes,  
Smedkåsa 25,  
3830 Ulefoss.  
Ulefoss RK  
E-post:  
dg.2290@rotary.no  
Tlf.35 94 47 87  
Fax 35 94 47 18  
Mob 90 95 07 88

### **Distriktssekretær**

Nils Juel  
Tvaraveien,  
3830 Ulefoss  
Ulefoss RK  
E-post:  
sekr.2290@rotary.no  
Tlf 35 94 48 08 (p)  
35 94 52 22 (ktr)  
Fax 35 94 55 40

### **Distriktskasserer**

Egil Stokken  
3825 Lunde  
Ulefoss RK  
E-post:  
kass.2290@rotary.no  
Tlf 35 94 81 34 (p)  
35 94 94 71 (ktr)  
Mob 95 16 03 62

### **IT-ansvarlig**

Per Magne Berget  
Ulstrupvei 7,  
3960 Stathelle  
Brevik RK  
E-post:  
dico.2290@rotary.no  
Tlf 35 96 08 69 (p)  
35 92 28 06 (arb)  
Fax 35 92 45 13 (arb)  
Mob 90 03 40 69

### **Månedsbrevredaktør**

Øystein Haugen  
Grevlingstien 3,  
3830 Ulefoss  
Ulefoss RK  
E-post:  
mbrev.2290@rotary.no  
Tlf 35 94 54 75 (p)  
35 92 33 91 (arb)  
Fax 35 92 31 91 (arb)  
Mob 90 65 18 25

Morsomt var det også å få høre fra de studentene som nå er i Norge, om fiskeboller som ikke akkurat var favorittmaten, til et annet skolesystem, om nye venner både i skolemiljøet og idrettsmiljøet. Og om alt de har opplevd det året de har vært i Norge.

Jeg må tilstå at jeg misunner dem. Det burde være noe tilsvarende for oss som er noen år eldre!

Björg Karin  
DYEO 2290



Hanne Naustdal –en av studentene som skal til Tyskland, kunne dessverre ikke være med på samlingen

---

## **Rotary Recreational and Vocational Fellowships**

- et eksklusivt tilbud til alle rotarianere og deres partnere

### **Hva er Rotary Fellowships?**

*Rotarianere som deler felles interesser; f. eks. rekreasjon, hobby, yrke, samfunnstjeneste, humanitært arbeid – søker sammen i et fellesskap over landegrensene for å utveksle ideer, erfaringer m/v, og ha glede og nytte av hverandre. Se side 2, der de Fellowships som eksisterer pr. dato er oppført.*

- **RF er åpne for alle rotarianere og deres partnere. De fleste også for Rotaractere.**

- **RF lever opp til Rotarys mål og strategier, spesielt:**
  - o **Å lære våre medmennesker å kjenne**
  - o **Å arbeide for internasjonal forståelse og fred gjennom vennskap over landegrenser mellom mennesker fra alle yrker**
- **RF åpner veien til en ny og større rotary-verden**
- **RF bidrar til å beholde medlemmer i Rotary – og til å rekruttere nye**
- **RF bidrar ofte til større oppslutning om Rotarys mange gode prosjekter**
- **RF bidrar til utveksling av kunnskaper og erfaringer over landegrenser**
- **Hvis interesse, kan det dannes nasjonale, regionale, og/eller lokale undergrupper**
- **Savner du ”ditt Fellowship”? Foreslå et nytt!**

-----

**Vil du vite mer? Nedenfor er angitt noen kilder for informasjon:**

- **Studer og eventuelt send inn skjemaet på side 2**
- **Se Rotary Årbok 2001-2002 (s. 44)**
- **Se ”Official Directory 2001-2002” (s. O-45 og O-113 ff.)**
- **Bestill brosjyre og handbok fra ”Catalog 2001” (s.42)**
- **Kontakt koordinator for Sone 16: Tor Woll, Torfinnsgt. 15 B,  
9405 Harstad; tfn. +47 77064701; e:mail tor.woll@sensewave.com**

## **Rotary Recreational and Vocational Fellowships**

o Accountants/CPA	o Amateur Radio	o Arts & Communication
o Ballroom Dancing	o Bird Watching	o Bridge Playing
o Canoeing	o Caravanning	o Chess
o Coin Collecting	o Comedians and Storytellers	o Conflict Resolution
o Cricket	o Computer Users	o Cycling
o Dentistry	o Disaster Managers & Responders	o Education-Secondary
o Education - Special	o Energy Technology	o Egyptology
o Environment	o Engineering & Applied Sciences	o Esperanto
o Eye Care	o Finance/Banking	o Fine Arts & Antiques
o Fishing	o Fitness	o Floral Designers
o Flying	o Genealogy/Heraldry	o Gourmets
o "Go" Playing	o Golf	o Handicrafts
o Home Exchange	o Horseback	o International Trade
o Law	o License Plate Collecting	o Magic
o Magna Graecia	o Medicine-Health	o Medicine-Plastic Surgery

<input type="checkbox"/> Military( Retired/Active Duty)	<input type="checkbox"/> Motorcycling	<input type="checkbox"/> Mountain Climbing & Hiking
<input type="checkbox"/> Music	<input type="checkbox"/> Nursing	<input type="checkbox"/> Police/Law Enforcement
<input type="checkbox"/> Paper Industry	<input type="checkbox"/> Pin Collecting	<input type="checkbox"/> Psychiatry/Psychology
<input type="checkbox"/> Pharmacology	<input type="checkbox"/> Poultry	<input type="checkbox"/> Railroading
<input type="checkbox"/> Recreational Vehicles	<input type="checkbox"/> Rotarians-on-the-Internet	<input type="checkbox"/> Rotary-on-Stamps
<input type="checkbox"/> Rotary Heritage & History	<input type="checkbox"/> Scouting	<input type="checkbox"/> Skiing
<input type="checkbox"/> Sport Diving	<input type="checkbox"/> Stockbrokers/Securities Industry	<input type="checkbox"/> Total Quality Management
<input type="checkbox"/> Tire Industry	<input type="checkbox"/> Travel Agents	<input type="checkbox"/> Travel & Hosting
<input type="checkbox"/> Venture Capital	<input type="checkbox"/> Veterinary Science	<input type="checkbox"/> Wine Appreciation
<input type="checkbox"/> Yachting	<input type="checkbox"/> Yoga	

**Please check the Fellowships listed above (no more than 4 please) indicating the ones for which you would like additional information. For more information visit our website: [www.rotary.org](http://www.rotary.org) - RI Programs**

Name \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_

State/Province \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Rotary Club \_\_\_\_\_ District \_\_\_\_\_

**I did not find a current Fellowship of interest; I am interested in organizing or joining a NEW fellowship for**

\_\_\_\_\_

This is my  Vocation  Hobby

**Fill out and return to:  
 Rotary International, Intercultural Program Section, PD230, One Rotary Center,  
 1560 Sherman Ave. Evanston, IL 60201-3698, USA. Fax : 1-847-866-6116**



## FRAMMØTE-STATISTIKKEN - SANDE NOK EN GANG BEST

Statistikk for mars viser at Sande topper med 81,3 % Uvanlig mange har ikke rapportert inn til sekretariatet denne gang

Klubb	Medl.	Mars	Gj.snitt	Klubb	Medl.	Mars	Gj.snitt
Arendal	52	61	53,5	Lyngdal	33		48,3
Borre	28	63	64,9	Lågendalen	22		65,6
Brevik	53	63,2	59,4	Mandal	74	63	62
Bø	34	65	55,8	Nedenes	48		63
Farsund	55		51,8	Notodden	56		52,3
Flekkefjord	63	54	58,2	Nøtterøy	70	64,4	70,3
Færder	37	72,2	58,3	Porsgrunn	69	61	52,8
Gimsøy	44	63	56,6	Risør	51		59
Grenland	28		41,7	Rjukan	12	0	26,6
Grimstad	59	59	55,3	Sande	40	81,3	71,4
Grøm	42		48,8	Sandefjord	67	66,7	55,5
Holmestrand	52	70,2	70,5	Sandefjord Øst	59		61
Horten	48		53,2	Sem	59	43,8	51,5
Jarlsberg	53	71,2	62,7	Skien	63	66,6	63,3
Kongsgaard	59	48	57,1	Skien Vest	38		45,1
Kragerø	45	46	51,9	Stavern	38	49,3	56,5
Kristiansand	75	63	58,7	Stokke	58	76,5	71,4
Kristiansand V	43		52,5	Svelvik	42	68,4	71
Kristiansand Ø	42	47	51,3	Tvedestrand	34	76	76,1
Kvinesdal	17	73	67	Tønsberg	77		59,9
Langesund	40	55	49,1	Ulefoss	35	50	58,8
Larvik	60	61	58	Vennesla	30		52,7
Larvik Øst	36	47	52,4				
Lillesand	38		62,5	<b>Veiet gj.snitt</b>		<b>59,6</b>	<b>57,5</b>